

## FONDO DE ABU DHABI PARA EL DESARROLLO (ADFD)

### 1) VOLUMEN DE LA ASISTENCIA

#### 1.1 Desempeño actual/reciente en términos de volumen:

	2006	como % del INB
Desembolsos netos de AOD	248,8	0,24%

Fuente: base de datos del CAD/OCDE, cuadro 1.

En 2006 la asistencia para el desarrollo otorgada por los Emiratos Árabes Unidos (UAE en inglés) ascendió en términos netos a US\$ 248,8 millones, lo que equivale al 0,24% de su ingreso nacional bruto (INB). A partir de 2002, la asistencia de UAE para el desarrollo aumentó 60% (a partir de US\$ 155 millones).

#### 1.2. Propósitos en términos de volúmenes futuros

Actualmente se está en proceso de compilar información sobre los volúmenes futuros de AOD. En diciembre de 2007, los Emiratos Árabes Unidos asumieron con la Autoridad Palestina un compromiso por US\$ 300 millones.

### 2) PRINCIPALES ORGANISMOS Y MECANISMOS

**2.1. Organismos y estructuras bilaterales** (esta sección se basa en la publicación OFID, 2004 del Fondo de la OPEP para el Desarrollo Internacional)

El Fondo de Abu Dhabi para el Desarrollo Económico (ADFD en inglés) es una institución autónoma creada por el Gobierno de Abu Dhabi en julio de 1971 e instalada en ese país. La principal finalidad del ADFD es brindar asistencia a los países en desarrollo (ADFD, 2007). Hasta 2003, el ADFD había comprometido un total de \$3.400 millones. Sus objetivos son:

- ofrecer asistencia económica bajo la forma de préstamos, donaciones o participación de capital en proyectos ejecutados en países árabes, africanos, asiáticos y otros, como apoyo a su desarrollo económico;
- establecer, o participar en el establecimiento de instituciones financieras que coadyuven a los propósitos del Fondo de Abu Dhabi y contribuyan a la creación e impulso de un mercado financiero en los Emiratos;
- emitir garantías y otros compromisos especificados en sus disposiciones ejecutivas como respaldo complementario a los objetivos del Fondo;
- utilizar provisoriamente su liquidez en inversiones productivas y
- ofrecer su experiencia y asistencia técnica en diversas áreas del desarrollo económico.

El ADFD también es responsable por la supervisión de los proyectos que el Gobierno de Abu Dhabi financia parcial o totalmente y por la administración de sus préstamos, donaciones y participación de capital (incluidos algunos proyectos en Abu Dhabi).

Hasta noviembre de 2001, de los Dh 16.500 millones (aproximadamente US\$ 4.500 millones) administrados por el ADFD, Dh 7.100 millones (equivalentes al 43%) correspondían al Gobierno (*Arab Decision*, 2003). A fines de 2003, el capital autorizado del ADFD ascendía a US\$ 1.090 millones (53% integrado).

## 2.2 Políticas y legislación básicas

No se dispone de documentación pública sobre políticas o legislación básicas.

## 3) PAÍSES BENEFICIARIOS Y CRITERIOS DE ASIGNACIÓN

### 3.1. Países beneficiarios

Entre 1971 y fines de 2003, 52 países recibieron financiamiento del ADFD (29 en África, 20 en Asia y 3 en el Medio Oriente y Asia Central – OFID, 2004). Como se presenta en el cuadro 3.1b, el 85% de la asistencia total del ADFD se destinó a los países árabes (en el período comprendido entre el inicio de sus operaciones y noviembre de 2001).

Distribución entre beneficiarios (hasta noviembre de 2001):

	% de la asistencia bilateral total
Países árabes	85,1%
África	7,8%
Asia	4,8%
Otros (asignación regional)	2,2%

Fuente: *Arab Decision* (2003).

### 3.2. Criterios de asignación

#### 3.2.1. *Criterios de preselección*

El ADFD no aplica criterio alguno de preselección, aunque son muy pocas las veces que ha ampliado su asistencia a países de Asia y África.

#### 3.2.2. *Criterios de asignación:*

No se dispone de información pública sobre los criterios de asignación del ADFD.

## 4) POLÍTICAS DE ASISTENCIA

### 4.1. Concesionalidad

El ADFD canaliza su asistencia principalmente a través de préstamos concesionales.

Componente de donaciones en la AOD total	2,3%
--	------

Fuente: OFID (2004, p. 32)

En el cuadro abajo se presentan las condiciones de concesionalidad de esos préstamos, sobre la base de un préstamo suscrito en 2005 entre el ADFD y el Sultanato de Omán para una conexión de transporte.

Componente de donaciones (%)	?
Vencimiento (años)	18 años
Período de gracia (años)	3 años

<b>Tasa de interés (%)</b>	2,50%
<b>Cargos por servicio (%)</b>	ND
<b>Moneda</b>	?

Fuente: *Asia Pulse* (2005) – basado en un contrato de préstamo con Omán en 2005.

#### 4.2. Tipos de asistencia

El ADFD solamente ofrece asistencia para proyectos y asistencia técnica. En 2006 los Emiratos Árabes Unidos comenzaron a otorgar alivio de la deuda en el marco de la Iniciativa HIPC. Para fines de 2007 había concedido alivio de la deuda a un país HIPC en el orden de los US\$ 28 millones (AIF y FMI, 2007, p. 94).

#### 4.3. Canales de asistencia

El CAD/OCDE informa que entre 2002 y 2006 los UAE no prestaron asistencia multilateral, es decir que toda su asistencia para el desarrollo fue de carácter bilateral. Es más, los UAE no contribuyeron a la reposición de fondos AIF14 (AIF, 2005). Prácticamente el ADFD presta toda su asistencia de gobierno a gobierno y la mayor parte de ella se registra en los presupuestos de los países beneficiarios. Parte de los fondos que provienen directamente del Gobierno de Abu Dhabi y son administrados por el ADFD se destinan a instituciones multilaterales como el Programa Árabe del Golfo para las Organizaciones de Desarrollo de las Naciones Unidas (Dh 55 millones en 2001 – véase *Arab Decision*, 2003). Sin embargo, el ADFD no destina financiamiento alguno a las ONG.

#### 4.4. Sectores y proyectos

En el pasado, el ADFD puso su énfasis en aquellos proyectos que modernizan la infraestructura, mejoran las instalaciones sanitarias y educativas y generan oportunidades de empleo. Más de un tercio de la asistencia total del ADFD se destina a proyectos de infraestructura tales como carreteras, puertos, aeropuertos, generación de energía y servicios de telecomunicaciones, así como a proyectos agrícolas, sociales, sanitarios, educativos y habitacionales (*Arab Decision*, 2003). A continuación, el cuadro abajo presenta los datos desagregados por sector de los desembolsos acumulados del ADFD hasta fines de 2003, reflejando la mayor concentración en infraestructura (suministro de energía eléctrica y agua, transporte y telecomunicaciones), agricultura y agroindustria, e industria.

Distribución de préstamos para proyectos por sector (acumulados hasta fines de 2003):

<b>Sector</b>	<b>% del total</b>
Sectores sociales	4,1%
Agricultura y agroindustria	18,4%
Industria	17,5%
Suministro de energía eléctrica y agua	23,9%
Construcción y vivienda	6,3%
Transporte y telecomunicaciones	24,8%
Hotelería y turismo	3,7%
Otros	1,4%
<b>Total</b>	<b>100%</b>

Fuente: OFID (2004, p. 32).

#### **4.5. Flexibilidad**

Puesto que toda la asistencia del ADFD se presta bajo la forma de proyectos o asistencia técnica, prácticamente carece de flexibilidad. Aún se está en proceso de compilar más información sobre este aspecto.

#### **4.6. Previsibilidad**

Durante el año 2003 los desembolsos del ADFD representaron el 66% de sus compromisos (OFID, 2004, p. 32). Aún se está en proceso de compilar más información sobre la planificación multianual de los desembolsos y sus últimos registros.

#### **4.7. Condicionalidad**

Puesto que toda la asistencia del ADFD consiste en proyectos, carece de condicionalidad económica o política, y por ende no genera retrasos en los desembolsos.

#### **4.8. Diálogo en términos de políticas**

De igual manera, debido a que la asistencia se centra en proyectos y a su falta de representación a nivel de país, el ADFD no participa en el diálogo nacional sobre políticas macroeconómicas o sectoriales. Sus desembolsos no están sujetos a las decisiones de las IBW. Aún se está en proceso de compilar más información para determinar si los nuevos compromisos responden a tales decisiones.

### **5) PROCEDIMIENTOS DE ASISTENCIA**

#### **5.1 Condiciones previas**

Aún se está en proceso de compilar más información sobre las condiciones previa.

#### **5.2 Métodos de desembolso**

Aún se está en proceso de compilar más información sobre los métodos de desembolso.

#### **5.3 Procedimientos de desembolso**

Aún se está en proceso de compilar más información sobre los procedimientos de desembolso.

#### **5.4 Procedimientos de adquisición**

Junto con otras instituciones árabes de asistencia se están elaborando directrices conjuntas sobre procedimientos de adquisición (Banco Mundial, 2005 – véase también la sección 5.5). Aún se está en proceso de compilar más información sobre los procedimientos de adquisición.

#### **5.5 Coordinación**

El "Grupo de Coordinación" se creó en 1975 con el fin de armonizar los procedimientos operativos de ocho instituciones árabes de asistencia, que a menudo participan en el cofinanciamiento de los mismos proyectos. Sus miembros son: i) el Banco Islámico de Desarrollo (BIsD), ii) el Programa Árabe del Golfo para las Organizaciones de Desarrollo de las Naciones Unidas (AGFUND en inglés), iii) el Fondo Árabe, iv) el Banco Árabe para el Desarrollo Económico en África (BADEA),

v) el Fondo de la OPEP para el Desarrollo Internacional, vi) el Fondo de Kuwait para el Desarrollo Económico Árabe, vii) el Fondo de Abu Dhabi para el Desarrollo Económico Árabe y viii) el Fondo de Arabia Saudita para el Desarrollo. El Grupo publica sus directrices y procedimientos comunes (por ejemplo, los enumerados en Banco Mundial, 2005). La adopción de estos procedimientos no es obligatoria y cada institución individual queda en libertad de utilizarlos según lo considere conveniente, pero en general se aplican, especialmente cuando el cofinanciamiento de los proyectos se lleva a cabo solamente entre instituciones árabes (como sucede habitualmente).

Al igual que otros donantes árabes, un gran número de proyectos del ADFD son producto del cofinanciamiento con otros donantes (fundamentalmente árabes). En parte ello se debe a que los montos que se comprometan para un proyecto determinado no pueden exceder el 10% del capital del Fondo de Abu Dhabi o el 50% del costo total del proyecto (OFID, 2004, p. 30).

Un ejemplo del funcionamiento del Grupo de Coordinación árabe es la reciente visita realizada a Uzbekistán por una delegación conjunta (que también incluía a Japón y que examinó y analizó las posibilidades de poner en práctica proyectos conjuntos en las áreas de educación, atención de la salud, gestión agrícola e hídrica, energía, industria química, servicios municipales, construcción e industria metalúrgica (*Asia Pulse*, 2007).

**Principales fuentes de consulta** (*todas las fuentes de Internet citadas se consultaron el 2 de Abril de 2008*)

ADFD (2007), *Welcome to Abu Dhabi Fund for Development* (Bienvenidos al Fondo de Abu Dhabi para el Desarrollo), en: [www.adfd.ae/home-en.htm](http://www.adfd.ae/home-en.htm)

*Arab Decision* (2003), *Abu Dhabi Fund for Development – General Description* (Fondo de Abu Dhabi para el Desarrollo – Descripción General), en: [www.arabdecision.net/show\\_func\\_3\\_12\\_12\\_0\\_3\\_4628.htm](http://www.arabdecision.net/show_func_3_12_12_0_3_4628.htm)

*Asia Pulse* (2005), *Sultanate and Abu Dhabi Fund Sign Development Loan Agreement* (El Sultanato y el Fondo de Abu Dhabi firman un Contrato de Préstamo para el Desarrollo), *Asia Pulse News*, 11 de enero de 2005.

*Asia Pulse* (2007), *Arab Coordination Group considers co-funding Uzbek Projects* (El Grupo de Coordinación Árabe considera el cofinanciamiento de Proyectos en Uzbekistán), *Asia Pulse News*, 5 de julio de 2007.

AIF (2005), *Additions to IDA resources – 14th replenishment, Report from the Executive Directors of the International Development Association To the Board of Governors* (Contribuciones a los Recursos de la AIF – 14ª reposición de fondos, Informe de los Directores Ejecutivos de la Asociación Internacional de Fomento a la Junta de Gobernadores), 10 de marzo de 2005, en: [http://siteresources.worldbank.org/IDA/Resources/14th\\_Replenishment\\_Final.pdf](http://siteresources.worldbank.org/IDA/Resources/14th_Replenishment_Final.pdf)

AIF y FMI (2007), "Iniciativa para los Países Pobres Muy Endeudados (HIPC en inglés) e Iniciativa para el Alivio de la Deuda Multilateral (IADM) — Informe de

actividades", preparado por funcionarios de la AIF y el FMI, 21 de agosto de 2006, en: [www.imf.org/external/np/pp/eng/2006/082106.pdf](http://www.imf.org/external/np/pp/eng/2006/082106.pdf)

OFID (2004), *Arab National and Regional Development Institutions 2004 – A profile* (Perfil de las instituciones árabes de desarrollo nacional y regional), en: [www.opecfund.org/publications/arab\\_profile\\_2004/ProfileArab2004.pdf](http://www.opecfund.org/publications/arab_profile_2004/ProfileArab2004.pdf)

Banco Mundial (2005), *Harmonisation of Policies and Procedures within the Coordination Group of Arab and Islamic Donor Institutions and the OPEC Fund* (Armonización de políticas y procedimientos dentro del Grupo de instituciones donantes árabes e islámicas y el Fondo de la OPEP), en: [www1.worldbank.org/harmonization/romehlf/IPPlans/OPEC%20Fund.pdf](http://www1.worldbank.org/harmonization/romehlf/IPPlans/OPEC%20Fund.pdf)